



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
និងយុវនីតិសម្បទា

លេខ ៤៨៤ ស.ក.ប.យ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣

ប្រកាស
ស្តីពី
ពន្លឺនិងការបង្កើត

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងយុវនីតិសម្បទា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកស/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣៩៧/០១ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការងារ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០៦៩៩/០៦ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងយុវនីតិសម្បទា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៨៧ អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងយុវនីតិសម្បទា

ស ំ រ េ ច

ប្រការ១.- និយោជក នៃសហគ្រាស គ្រឹះស្ថានដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារត្រូវរៀបចំយ៉ាងណាឱ្យអគារ រោងជាង ទីកន្លែងធ្វើការ មានពន្លឺធម្មជាតិ និងពន្លឺសិប្បនិម្មិតសមស្របទៅនឹងការងារ គឺលែងយ៉ាងណាឱ្យកម្មករនិយោជិត សំឡឹងមើលឃើញបានច្បាស់និងមិនរោយភ្នែក ។ ការបង្កើតទូទៅ ត្រូវបានបន្ថែមដោយការបង្កើតជាលក្ខណៈដោយឡែក នៅតាមមណ្ឌលធ្វើការ ឬប៉ុស្តិ៍ការងារ ។

ពាក្យបច្ចេកទេសទាំងឡាយមានពន្យល់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃប្រកាសនេះ ។



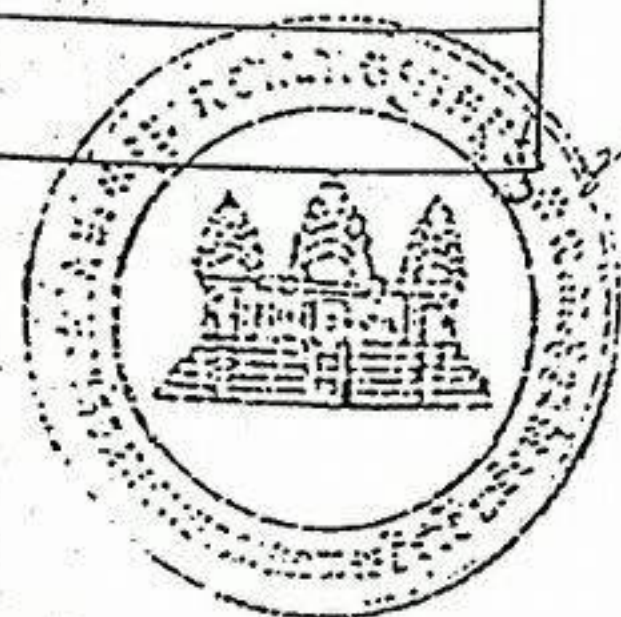
ប្រការ២.- ការផ្តល់ពន្លឺសំរាប់ការងារប្រណិត ឬការងារផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យការសំឡឹងមើលមិន
នឿយហត់និងមិនបង្កឱ្យមានបច្ច័យមិនល្អទៅអនាគត ពិសេសគឺ ៖

- ពន្លឺដែលបំភ្លឺមណ្ឌលធ្វើការ ត្រូវឱ្យមានកំរិតប្រហាក់ប្រហែលនឹងមណ្ឌលជិតខាង
នោះ
- ការបំភ្លឺជាទូទៅនៅទីកន្លែងធ្វើការតែមួយ ត្រូវយ៉ាងហោចណាស់ស្មើនឹង មួយភាគ
ប្រាំ នៃការបំភ្លឺមណ្ឌលធ្វើការ ឬបុព្វការងារ
- ការបំភ្លឺ ត្រូវមានគុណភាពអាចមើលឃើញពណ៌បានត្រឹមត្រូវ សមស្របជាមួយនឹង
សកម្មភាពនៃការងារ
- កម្មករនិយោជិតត្រូវបានការពារទប់ទល់នឹងប្រភពពន្លឺដែលចាំងខ្លាំង ទោះដោយ
ត្រង់ឬដោយប្រយោលក្តី
- បាតុភូតនៃពន្លឺភ្លឺបំភ្លឺ ត្រូវលុបបំបាត់
- បុព្វការងារមិនត្រូវទទួលការស្លឹព្រះអាទិត្យដោយផ្ទាល់ឡើយ ។

ប្រការ៣.- កំរិតបំភ្លឺជាមធ្យមនៅមណ្ឌលធ្វើការ ឬនៅបុព្វការងារ ត្រូវបានកំណត់ក្នុងតារាង
ជាបន្តបន្ទាប់ដូចខាងក្រោមនេះ ៖

មណ្ឌលធ្វើការ និងសន្និធិ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
មណ្ឌលធ្វើការ ធ្វើការស្រាវជ្រាវ	100 – 150
ជណ្តើរ	150
តីរវាន់ផ្គត់ផ្គង់	150
យូរ៉ាងសន្និធិ	100

ទីកន្លែងបំរុងសំរាប់កម្មករនិយោជិត	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
អាហារដ្ឋាន	200
កន្លែងទុកសំលៀកបំពាក់	100
បង្គន់ - បន្ទប់ទឹក	100
តិលានដ្ឋាន	500

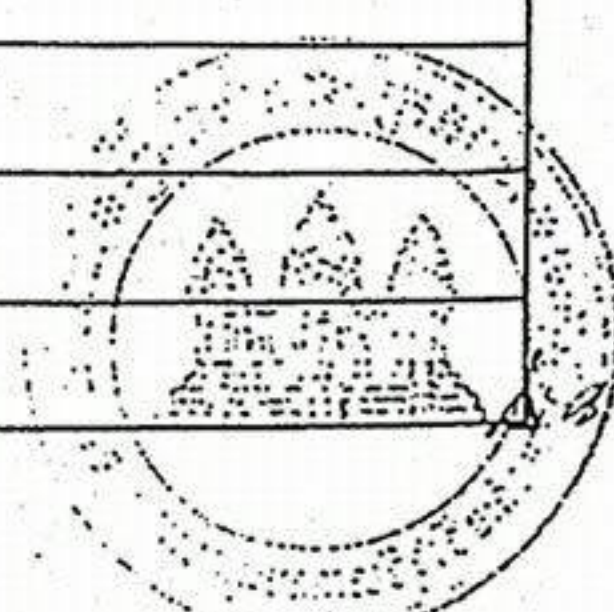


ឧស្សាហកម្មម្ហូបអាហារ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការដុសលាង និងបំពេញចុង	200
ការជ្រើសរើស និងវេចខ្ចប់	200
ការបញ្ចូលក្នុងកំប៉ុងឬដប	500
ការពិនិត្យបញ្ជាក់លើកែវឬដប	500
ការត្រួតពិនិត្យផលិតផល	500
ការត្រួតពិនិត្យពណ៌	1000

ឧស្សាហកម្មថ្នាំជក់	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការងារសំបូត	200
ការងារជ្រើសរើស	1000
ផលិតកម្មបារី	500

ឧស្សាហកម្មឈើ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការប្លែងភាពជាស្វ័យប្រវត្តិ	100
ការងារនៅរណ្តៅចំហាយ	150
ការងារជាងឈើ (កាត់ ជ្រៀត ឈូស ...)	500
ការខាត់ លាប កោសសំអាត	500
ការងារជ្រើសរើស	750
ការងារចម្លាក់	750
ការត្រួតពិនិត្យគុណភាព	750

ឧស្សាហកម្មកញ្ចក់ ចាន ត្រីស្ពាល់	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការងារសំបូត	100
ការត្រៀម ឃ្លាំមើលត្រៀមចក្រ	300
ការវាយថ្នាំភ្លឺ ការកិនសំប៉ែត ចាក់ពុម្ព ...	750
ការងារសំលៀង ឆ្នាក់ ដោយដៃ	750
ការងាររចនាគំនូរ	750
ការផលិតត្រីស្ពាល់	1500

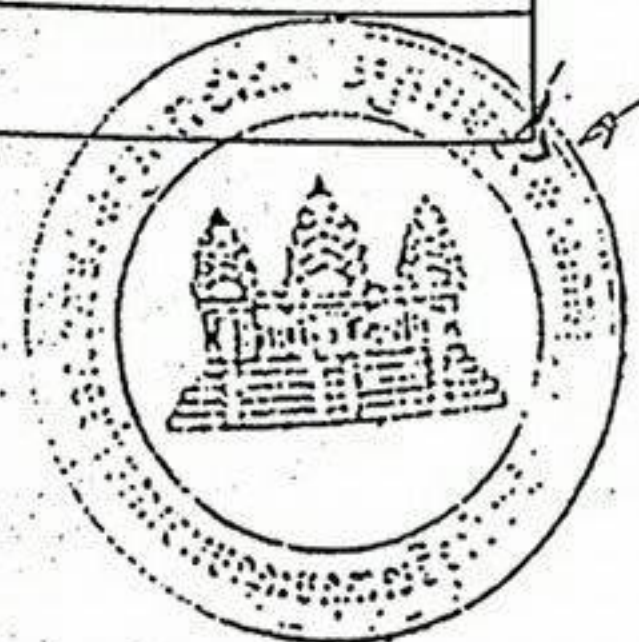


750

ឧស្សាហកម្មគីមី	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការកិនកំទេច ឈាម	300
ការកិនសំប៉ែត ម៉ាស៊ីនបាញ់ខ្យល់	500
ការងារផលិតកៅស៊ូកង់	500
បន្ទប់បញ្ជា	500
មន្ទីរពិសោធន៍	500
ការត្រួតពិនិត្យពណ៌	1000

ឧស្សាហកម្មផលិតបរិក្ខារអគ្គិសនី	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការផលិតខ្សែកាបនិងខ្សែភ្លើង	300
ការរុំបូប៊ីនចំ	300
ការរុំបូប៊ីនមធ្យម	500
ការរុំបូប៊ីនតូច	750
ការលាបថ្នាំលើបូប៊ីន	300
ការពាសសំណាប្រាំបាំង	300
ការងារផ្គុំបរិក្ខារ ធំ មធ្យម តូច	300 - 500 - 750
ការផលិតបរិក្ខារតូចៗសំរាប់វាស់វែង	1000
រោងជាងអេឡិចត្រូនិច	1500

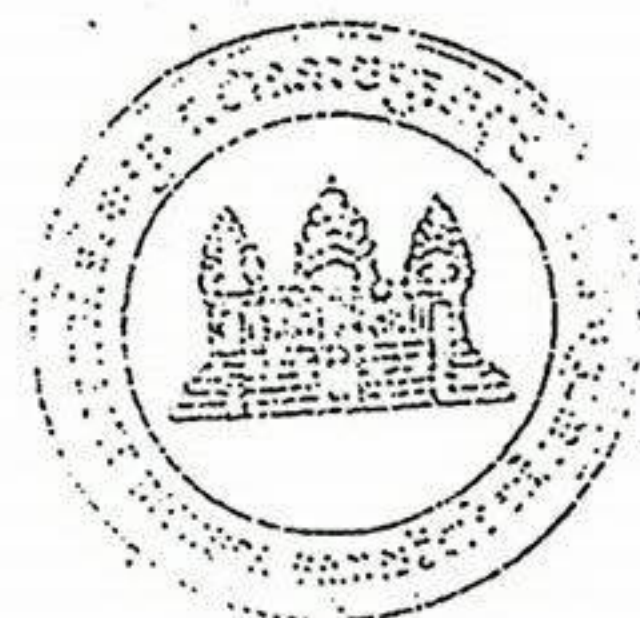
បោះពុម្ព	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការកាត់ក្រដាស លាបទឹកមាស ធ្វើឃ្លីសេ ធ្វើពុម្ព	500
ការរៀបអក្សរ	500
ការផ្គុំចំរុះ ជួសកែសំរួល	1000
សិលាសេខ	1000
ការត្រួតពិនិត្យពណ៌	1500
ការចងសៀវភៅ	500



វាយនភណ្ឌ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការសិត ហូត ទាញអំបោះ	300
ការរំលែងអំបោះ ស្រាវអំបោះ ការហូតអំបោះ	500
ការអន្តរ ត្បាញ ប៉ាក់	750
ការបង្ហើយ ជ្រលក់ពណ៌	500
បន្ទប់សំបូត	100
ការបោះពុម្ពជាស្វ័យប្រវត្តិ	500
ការត្រួតពិនិត្យពណ៌	1000

ឧស្សាហកម្មសម្លៀកបំពាក់	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការបាក់ តំឡើងក្រឡាប៉ាក់	750
ការតំឡើងពុម្ពកាត់ និងកាត់	750
ការស្រែះ	1500
ការដេរ	1000
ការអ៊ុត	300
ការត្រួតពិនិត្យចុងក្រោយ	1000

ផលិតគ្រឿងអលង្ការ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
ការងារច្នៃស្នង	1500
ការធ្វើនិងតំឡើងគ្រឿងអលង្ការ	1000
ការធ្វើនិងតំឡើងនាឡិកាដៃ	1500



សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
កន្លែងបដិសណ្ឋារកិច្ច បេឡា តេហាបាល	300
ផ្ទះបាយ	500
បន្ទប់បាយ ភោជនីយដ្ឋាន	200
របៀង	100

អគាររដ្ឋបាល ការិយាល័យ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
កន្លែងរៀបចំទុកដាក់	300
កន្លែងសរសេរ អង្គុលីលេខ អាទ វិភាគចិន្តន័យ	500
បន្ទប់កុំព្យូទ័រ	500
កន្លែងត្រួតពិនិត្យស្បៀងអាហារ	1000
បន្ទប់ប្រជុំ	500
កន្លែងបដិសណ្ឋារកិច្ច	300
កន្លែងទុកដាក់ឯកសារ	200

ភណ្ឌាគារ ឃ្លាំង ហាងលក់រាយ	ការបំភ្លឺជាមធ្យមគិតជាលុច (lux)
កន្លែងដាក់លក់	300
កន្លែងបេឡា	300
កន្លែងវេចខ្ចប់	500

ប្រការ៤.- និយោជកត្រូវរៀបចំយ៉ាងណា កុំឱ្យកម្មករនិយោជិតមានការរំខានដោយសារកំដៅដែល
សាយភាយចេញពីប្រភពបញ្ចេញពន្លឺ ឬបណ្តាលឱ្យមានការរលាកដោយសារ
ប្រភពកំដៅនោះ ។ ទីបីទបើកសំរាប់ការបំភ្លឺ ត្រូវមានភាពងាយស្រួល ទោះបីបន្ទប់ស្នាក់
ក្នុងភាពងងឹតក៏ដោយ ។ ប្រព័ន្ធរួមនៃការបំភ្លឺ (ខ្សែភ្លើង ជើងចាប់អំពូល ក្នុងតាក់)
ត្រូវរៀបចំឱ្យបានរឹងមាំតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដើម្បីជៀសវាងកុំឱ្យឆក់ ។



ប្រការ៥. - ម៉ាស៊ីនភ្លើង ត្រូវដាក់ឱ្យនៅឆ្ងាយពីទីកន្លែងធ្វើការ ឬអគារដទៃទៀតសំរាប់កម្មករ
និយោជិតប្រើប្រាស់ ដើម្បីជៀសវាងប្រភពសំឡេងខ្លាំង ឬការបំពុលបរិយាកាស ។

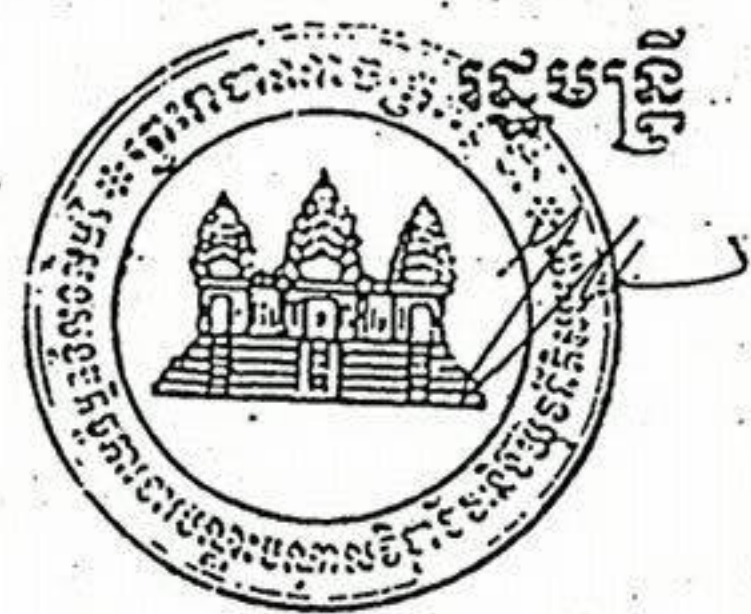
ប្រការ៦.- និយោជក ត្រូវរៀបចំដាក់ឱ្យមានភ្លើងបំភ្លឺជំនួយបំរុង សំរាប់បំភ្លឺពេលដាច់ចរន្តធម្មតា ។
ភ្លើងបំភ្លឺជំនួយបំរុងនេះ ត្រូវឱ្យមានកំរិតយ៉ាងតិច ៥លុច ។

ប្រការ៧.- ការមិនអនុវត្តន៍តាមបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ ត្រូវពិន័យ ឬទទួលទោស
ដូចមានចែងក្នុង ជំពូកទី១៦ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារ ។

ប្រការ៨.- ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធិភាពអនុវត្ត ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។ ៩. ១

ចម្លងជូន :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ក្រសួងពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីជូនជ្រាប
- អគ្គនាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុនៃក្រសួងសង្គមកិច្ច
ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈនិងយុវនីតិសម្បទា
- អគ្គនាយកដ្ឋាន ការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយនិងអនុវត្ត
- គ្រប់មន្ទីរសង្គមកិច្ចការងារបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
និងយុវនីតិសម្បទា, ខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយនិងអនុវត្ត
- សមាគមនិយោជក ដើម្បីអនុវត្ត
- សហភាពសហជីព ដើម្បីជ្រាប
- គ្រប់បណ្តាញវិទ្យុនិងទូរទស្សន៍ ដើម្បីជួយផ្សព្វផ្សាយ
- កាលប្បវត្តិ និងឯកសារ



អ៊ិត សំហេង

ឧបសម្ព័ន្ធនៃប្រកាសលេខ ៤៧ សគបយ.

ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

សេចក្តីពន្យល់ពាក្យបច្ចេកទេស

ពាក្យខ្មែរ	ជាភាសាអង់គ្លេស	សេចក្តីពន្យល់
មណ្ឌល	Zone	ទីកន្លែង ចំណុច
មណ្ឌលធ្វើការ	Zone de travail	ចំណុចបំពាក់ការងារ
មណ្ឌលជិតខាង	Zone contiguë	ទីកន្លែងដែលនៅជុំវិញមណ្ឌលធ្វើការ
លុច	Lux	បរិមាណប្រើយកជាខ្នាតសំរាប់វាស់ពន្លឺ
បាញ់រុក្ខជាតិនៃពន្លឺភ្លឺបំភ្លឺ	Phénomènes de fluctuation (Effets stroboscopiques)	ភ្លើងបំភ្លឺដែលនេះរលកៗ
ឃ្លាំងសន្តិ	Magasins de stockage	ឃ្លាំងទុកដាក់ទំនិញបំរុង
តីរដ្ឋានផ្ទុកទំនិញ	Quais de chargement	ចន្លោះផ្លូវដែលមានគំនរទំនិញនៅសងខាង
ការប្តូរភាពជាស្វ័យប្រវត្តិ	Transformation automatique	ជាខ្សែសង្វាក់ផលិតកម្មស្វ័យប្រវត្តិ
គ្រីស្តាល់	Cristal	វត្ថុធ្វើពីកែវចរណ៍
ការវាយថ្នាំភ្លឺ	Emaillage	ការលាបថ្នាំជាតិ Email
ធ្វើឃ្លីសេ	Gravure des clichés	ធ្វើពុម្ពដែលឆ្លាក់ថ្នាំបំពាក់បន្ទុះ
សិលាសេដ្ឋកិច្ច	Lithographie	សិល្បៈខាងការផ្តិតដោយប្រើពុម្ពថ្នាំ
គេហបាល	Concierge	អ្នកស៊ុលយូលយាបជូនបុគ្គលិក
របៀង	Couloirs	ល្វែងតូចនៅពីក្រោយជញ្ជាំងជួរជួរ
ភ្លើងបំភ្លឺជំនួយបំរុង	Eclairage de sécurité	ភ្លើងបំភ្លឺនៅពេលចរន្តអគ្គិសនីបាញ់រុក្ខជាតិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣

